

Srdečně zveme zájemce z řad praktikujících tlumočnicků s jazykovou kombinací ukrajinština a čeština na 1. pilotní kurz konferenčního tlumočení (konsekutivní tlumočení a simultánní tlumočení)

- Kdy se koná: **27. a 28. ledna 2023 (celkem 15 hodin výuky)**
- **Pátek: 14:15-18:30 (5 vyučovacích hodin)**
- **Sobota: 9:00-13:00 a 14:00-18:00 (10 vyučovacích hodin)**
- **+ úkoly na samostudium (nahrávky, texty, informační materiály atd. – v rozsahu dalších 15 vyučovacích hodin)**
- Kdo pořádá: **Ústav translologie FF UK**
- Kde se koná: **nám. Jana Palacha 2, Praha 1, hlavní budova Filozofické fakulty UK, 3. patro, tlumočnická laboratoř – učebna 310.**
- Pro koho se koná: pro zájemce, kteří mají již delší zkušenosti s tlumočením komunitním, doprovodným či bilaterálním konsekutivním a chtějí by zvládnout základy simultánního tlumočení a vyzkoušet si i tzv. vysokou konsekutivu s tlumočnickým zápisem.
- **Jak bude probíhat:** prezenčně v naší tlumočnické laboratoři: v tlumočnických kabinách (simultánní tlumočení a simultánní tlumočení s textem) a u konferenčního stolu (úvodní prezentace k jednotlivým tematickým a tlumočnickým částem kurzu, uvedení do kontextu k nahrávkám a projevům, jež budete tlumočit, konsekutivní tlumočení s notací, tlumočení z listu, sebe/hodnocení, zpětná vazba od lektorů a posluchačů atd.)
- **Jak se přihlásit:** vyplněnou přihlášku (níže) zaslat na: **ivana.cenkova@ff.cuni.cz** nebo **lukas.klimes@ff.cuni.cz**

(účast je pochopitelně pro účastníky zdarma, maximální počet účastníků: **18**, v případě většího počtu zájemců se bude přihlížet k pořadí přihlášek). V tomto okamžiku je již kapacita naplněna a další zájemce evidujeme pouze jako náhradníky.



Přihláška

Jméno, příjmení:

Kontaktní GSM:

Kontaktní e-mail:

Jazyky (uvedte úroveň C1, C2, nebo zda rodný jazyk (minimální požadovaná úroveň je C1):

Čeština:

Ukrajinaština:

Předchozí zkušenosti s tlumočením (kde - kdy, druhy tlumočení, tlumočnické situace):

Absolvoval/a jsem již tlumočnické školení /kurzy, VŠ studium/, přípravu:

Další případné komentáře či informace, které byste chtěli organizátorům předem sdělit:

Datum:

Podpis:

Přihlášky zasílejte na e-mail: ivana.cenkova@ff.cuni.cz nebo lukas.klimes@ff.cuni.cz





Děkujeme a budeme se na vás těšit v pátek 27. ledna 2023 v 14:15 na hlavní budově FF UK,
nám. Jana Palacha 2, Praha 1, učebna 310, 3. patro

